
6.

財政及財產活動
**ACTIVIDADE
FINANCEIRA E
PATRIMONIAL**

6.1 - 收入

6.1.1 - 與去年比較之演變

下表顯示社會保障基金在 2009 獲取收入的情況，包括澳門特別行政區政府為援助本地失業人士及職業培訓而給予本基金的特別撥款之收益，2009 年比 2008 年的收入減少約澳門幣貳億玖仟玖佰多萬元，減幅約為-13.53%，主要原因為 2008 年“05 章 - 轉移”的澳門特別行政區總預算包括 2007 年撥款的差額澳門幣壹億叁仟肆佰多萬元，而 2009 年的博彩撥款較去年略減少 5.63%。

6.1-Receitas

6.1.1-Evolução em relação ao ano anterior

O quadro abaixo apresentado mostra as receitas arrecadadas pelo FSS em 2009, no qual estão incluídos os rendimentos de todas as dotações especiais do governo da RAEM para apoio aos desempregados locais e acções de formação profissional. Pode-se verificar que estas receitas registam uma redução de cerca de 299 milhões de patacas em relação às do ano anterior, o que representa uma redução de cerca de 13,53%. A razão principal da redução das receitas deve-se ao facto de no ano financeiro de 2008, o orçamento da RAEM, no “Capítulo 05 – Transferências” ter incluído a diferença da dotação do ano de 2007 no montante de 134 milhões patacas, e também ao facto de, no ano de 2009, se ter registado uma redução na dotação de Contribuições do jogo de 5,63% em comparação com o ano 2008.

表二十二 - 與上年度比較（澳門幣計）
QUADRO 22 - Comparação com o ano anterior (em MOP)

名稱 Capítulos	2008	2009	2009 與 2008 年比較之差額 Diferença 2009/2008	
			金額(澳門幣) em (MOP)	百分比 em %
03 章 - 費用、罰款及其他金錢上制裁 Cap 03 - Taxas, multas e outras penalidades	3,808,696	4,059,922	251,226	6.60
04 章 - 財務收益 Cap 04 - Rendimentos				
基金滾存 Fundo de capitalização do FSS	6,966,741	1,820,831	-5,145,910	-73.86
澳門特別行政區財政預算之撥款(援助失業人士-新規章) Transferências do orçamento da RAEM (apoio a desempregados)	1,673,939	296,341	-1,377,598	-82.30
博彩撥款(法律 16/2001) Contribuições do jogo (Lei 16/2001)	22,877,526	7,263,955	-15,613,571	-68.25
職業培訓專款之撥款 Verba especial para formação profissional	1,035,911	152,119	-883,792	-85.32
05 章 - 轉移 Cap 05 - Transferências				
澳門特別行政區總預算 Orçamento da RAEM	569,935,344	366,519,703	-203,415,641	-35.69
博彩撥款(法律 16/2001) Contribuições do jogo (Lei 16/2001)	1,446,883,422	1,365,489,322	-81,394,100	-5.63
08 章 - 供款 Cap 08 - Contribuições	164,526,075	172,158,390	7,632,315	4.64
合 計 Total	2,217,707,654	1,917,760,583	-299,947,071	-13.53

6.1.2 - 最近五年之收入演變

從表二十三可觀察到最近五年所得收入的演變，2009 年供款收入較 2008 年略有增加。

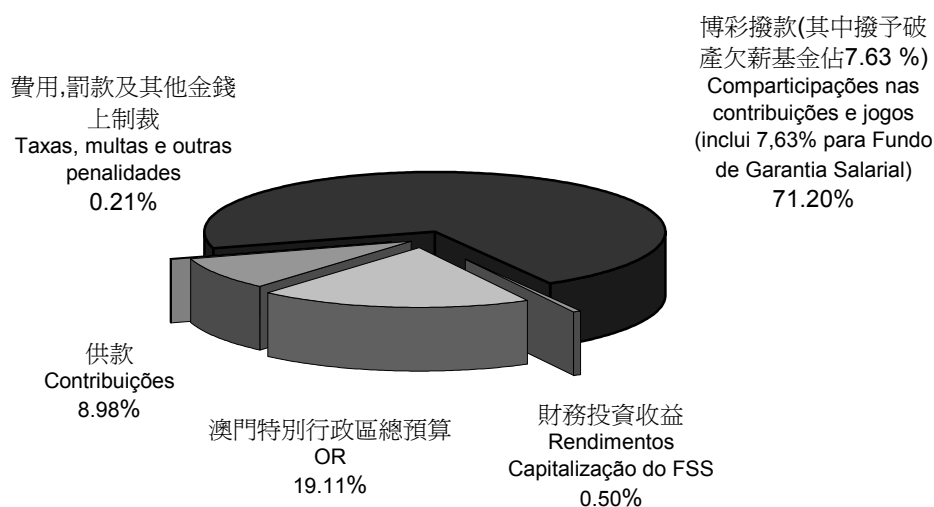
6.1.2– Evolução das receitas nos últimos 5 anos

No quadro 23, evolução das receitas ao longo dos últimos 5 anos, verifica-se que na receita de contribuições do ano 2009 se regista um leve acréscimo em relação ao ano de 2008.

表二十三 - 近五年收入之演變〔澳門幣百萬元計〕
QUADRO 23 - Evolução das receitas nos últimos 5 anos (em milhões de Mop)

收入來源 Fontes de receita	2005	2006	2007	2008	2009
03 章 - 費用、罰款及其他金錢上制裁 Cap 03 - Taxas, multas e outras penalidades	2.028	2.590	3.931	3.809	4.060
04 章 - 財務收益 Cap 04 – Rendimentos					
基金滾存 Fundo de capitalização do FSS	0.779	6.779	7.847	6.967	1.821
澳門特別行政區財政預算之撥款(援助失業人士-新 規章) Transferências do orçamento da RAEM (apoio a desempregados)	1.840	2.820	3.243	1.674	0.296
援助建造業失業工人之撥款 Verba destinada a apoio aos operários desempregados da construção civil	0.017	0.009	--	--	--
援助失業人士(開辦職業技能培訓班和專業知識進修 班之計劃)之撥款 Apoio a desempregados (dotação para o projecto de abertura de cursos de formação de técnicas profissionais e cursos de aperfeiçoamento dos conhecimentos profissionais)	1.234	1.075	--	--	--
援助特困行業從業員之撥款 Dotação destinada ao apoio dos trabalhadores de sectores com grandes dificuldades	0.038	0.031	--	--	--
博彩撥款(法律 16/2001) Contribuições do jogo (Lei 16/2001)	5.694	20.166	33.414	22.878	7.264
職業培訓專款之撥款 Verba especial para formação profissional	--	1.029	1.979	1.036	0.152
05 章 - 轉移 Cap 05 – Transferências					
澳門特別行政區總預算 Orçamento da RAEM	97.000	329.194	301.919	569.935	366.520
澳門特別行政區政府特別撥款 Dotações especiais da RAEM	100.000	--	--	--	--
博彩撥款(法律 16/2001) Contribuições do jogo (Lei 16/2001)	241.517	403.612	514.991	1,446.883	1,365.489
08 章 - 供款 Cap 08 – Contribuições	100.125	116.870	141.957	164.526	172.158
合 計 Total	550.272	884.175	1,009.281	2,217.708	1,917.761

圖十八 - 二零零九年之收入
GRÁFICO 18 –Receitas de 2009



6.1.3 - 運用滾存基金所得之收益率

以下表二十四及圖十九顯示最近五年運用滾存基金所得之收益率與通脹率作比較之演變情況，社會保障基金 2009 年的年收益率為 4.76%。

本基金一直以來沿用的投資政策都較為保守並以低風險為主，投資方式包括銀行存款及投資管理合同(稍後介紹的表二十八將說明各投資方式在 2009 年年底之金額)。

6.1.3 – Taxa de rendimento das aplicações do fundo de capitalização

O quadro 24 e o gráfico 19 seguintes mostram a evolução da taxa de rendimento das aplicações financeiras nos últimos 5 anos, em comparação com a inflação; a taxa de rendimento do FSS no ano de 2009 é de 4,76% .

No FSS a política seguida nas aplicações tem sido sempre de pouco risco e de certo modo conservadora; as modalidades de aplicações financeiras são os depósitos bancários e contratos de gestão financeira. (O quadro 28, adiante apresentado, mostra o valor de cada uma das aplicações no final do ano.)

收益及通脹率

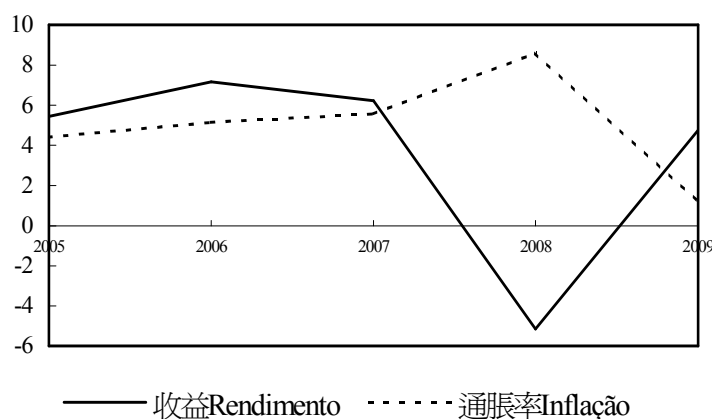
Taxa de rendimento e inflação

表二十四 QUADRO 24

年份 Anos	年收益率 Taxa de Rendimento anual	通脹率 Taxa de Inflação
2005	5.45	4.40
2006	7.17	5.15
2007	6.23	5.57
2008	-5.14	8.61
2009	4.76	1.18

圖十九

GRÁFICO 19



6.2 - 支出

6.2.1 - 與去年比較之演變

從下表可看到 2009 年的總支出比 2008 年增加約澳門幣貳億肆仟肆佰多萬元 (+51.66%)。

隨著本澳人口老化及受益人可申請提前發放養老金，“04 章-轉移”的“養老金及殘疾金”的發放金額於 2009 年比 2008 年增加約澳門幣貳億壹仟伍佰多萬元。

由於按照有關部門的指引，2009 年的銀行手續費轉入 02 章支出，故“02 章-資產及勞務”之金額有所增加。

6.2- Despesas

6.2.1 – Evolução em relação ao ano anterior

A despesa global do último ano ultrapassou a do anterior em cerca de 244 milhões de patacas(+51,66%), como pode ver-se no quadro seguinte.

Devido ao envelhecimento da população e à possibilidade dos beneficiários poderem requerer a atribuição antecipada da pensão de velhice, o valor atribuído das pensões constantes no “Capítulo 04 – transferências”, é superior ao do ano de 2008, registando-se um acréscimo de cerca de duzentas e quinze milhões de patacas.

Conforme as orientações dos respectivos serviços, as taxas de operacionalidade bancária de 2009 são transferidas para “Cap 02 – Bens e serviços”, pelo que se regista um acréscimo no “Cap 02 – Bens e serviços”.

表二十五 - 與去年比較(澳門幣計)

QUADRO 25 - Comparação com o ano anterior (em MOP)

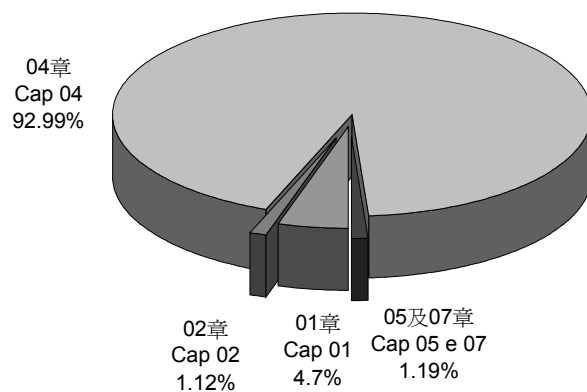
名稱 Capítulos	2008	2009	2009 與 2008 年比較之差額 Diferença 2009/2008	
			金額(澳門幣) em (MOP)	百分比 em %
01 章 - 人事 Cap 01 – Pessoal	27,069,769	33,741,544	6,671,775	24.65
02 章 - 資產及勞務 Cap 02 - Bens e serviços	4,133,062	8,026,862	3,893,800	94.21
04 章 - 轉移 (各項福利) Cap 04 – Transferências (Prestações)				
養老金及殘疾金 Pensões	410,736,383	626,422,040	215,685,657	52.51
失業津貼 Subsídio de desemprego	15,379,466	27,120,855	11,741,389	76.34
其他 Outras	9,937,300	14,109,162	4,171,862	41.98
05 及 07 章 - 其他支出 Cap 05 e 07 - Outras	6,168,766	8,573,347	2,404,581	38.98
合計 Total	473,424,746	717,993,810	244,569,064	51.66

每章之支出
Despesas por capítulos

表二十六 QUADRO 26

名稱 Capítulos	澳門幣 MOP	%
01 章 - 人事 Cap 01 - Pessoal	33,741,544	4.70
02 章 - 資產及勞務 Cap 02 - Bens e serviços	8,026,862	1.12
04 章 - 轉移(各項福利) Cap 04 - Transferências (prestações)	667,652,057	92.99
05 及 07 章 - 其他支出 Cap 05 e 07 - Outras	8,573,347	1.19
合計 Total	717,993,810	100.00

圖二十 GRÁFICO 20



6.2.2 - 最近五年之支出演變

表二十七說明最近五年每章支出之演變情況。

其中，04 章-轉移[各項福利]的支出仍不斷增加，原因是多年來受益人數目和各項福利的發放金額均持續上升，自 2008 年 9 月開始，受益人可申請提前發放養老金（詳情可參閱本基金年度報告有關福利發放的章節）。

6.2.2 – Evolução das despesas nos últimos 5 anos

O quadro seguinte apresenta a evolução das despesas, por capítulos, nos últimos 5 anos.

O facto mais saliente é o da constante subida da despesa relativa ao capítulo 04 “transferências” (prestações). Isto explica-se pelo aumento, ao longo dos anos, quer do número de utentes, quer do valor das prestações, salientando-se que desde Setembro de 2008, os beneficiários podem requerer a atribuição antecipada da pensão de velhice (pode consultar-se nos capítulos relativos às prestações concedidas do relatório anual).

表二十七 - 近五年每章支出之演變 (澳門幣計)

QUADRO 27 - Evolução das despesas por capítulos, nos últimos 5 anos (em MOP)

名稱 Capítulos	2005	2006	2007	2008	2009
01 章 - 人事 Cap 01 - Pessoal	20,815,592	21,002,917	23,572,831	27,069,769	33,741,544
02 章 - 資產及勞務 Cap 02 - Bens e serviços	4,909,822	6,314,611	3,675,314	4,133,062	8,026,862
04 章 - 轉移(各項福利) Cap 04 - Transferências (prestações)	229,205,968	259,432,763	308,986,261	436,053,149	667,652,057
05 及 07 章 - 其他支出 Cap 05 e 07 - Outras	610,312	1,245,356	5,349,607	6,168,766	8,573,347
合 計 Total	255,541,694	287,995,647	341,584,013	473,424,746	717,993,810

6.3 - 滾存基金

以下圖表顯示直至2009年年底為止的滾存金額和運用這些滾存的方式。

經分析後，約有 69%的投資是由銀行存款組成，全部存款均在澳門特別行政區多間銀行機構開立；而約 31%由投資管理合同組成，這些合同是基於經預先批核的投資組合而簽訂，並須遵從低風險的原則進行各項投資。

基於 2009 年環球的金融市場的情況，故本基金於 2009 年的銀行存款較投資管理合同比率為高。

6.3 – Capitalização

O quadro e gráfico seguintes mostram o valor da capitalização no final do ano e ainda como estava aplicado.

Da sua análise, ressalta o facto de cerca de 69% das aplicações serem constituídas por depósitos bancários, todos eles feitos em instituições da RAEM, e 31% em contratos de gestão financeira, que foram celebrados com base num portfolio previamente aprovado e obedecendo a critérios de baixo risco.

Devido à situação dos mercados financeiros mundiais em 2009, neste ano a aplicação de capital nos depósitos bancários foi mais elevada do que nos contratos de gestão financeira.

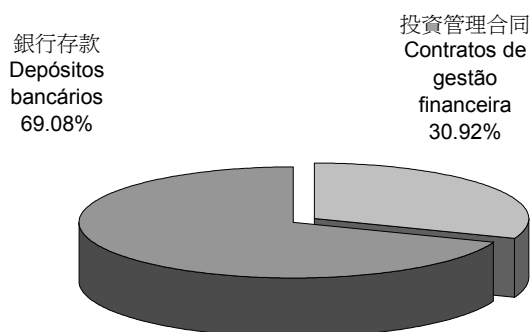
至二零零九年十二月三十一日之財務投資

Aplicações financeiras em 31/12/2009

表二十八 QUADRO 28

投資方式 Formas de aplicação	澳門幣 MOP	%
投資管理合同 Contratos de gestão financeira	1,609,861,329	30.92
銀行存款 Depósitos bancários	3,597,019,442	69.08
合計 Total	5,206,880,771	100.00

圖二十一 GRÁFICO 21



表二十九展示社會保障基金最近五年來的滾存演變情況

根據圖表展示的數據，最後一年的滾存金額增加約澳門幣壹拾肆億零伍佰多萬(36.98%)，主要是本基金於 2009 財政年度獲得的博彩撥款(法律 16/2001)所致。

社會保障基金除擁有專用於法例所指福利之滾存基金(約澳門幣伍拾貳億元)外，還擁有價值約澳門幣肆仟萬元的產業，其中包括在 1996 年約以叁仟玖佰萬元購入，目前用作辦事處之社會保障基金大樓。

No quadro 29 pode observar-se a evolução da capitalização do FSS ao longo dos últimos 5 anos.

Conforme os dados apresentados, houve no último ano um acréscimo de cerca de 1 bilião e 405 milhões de patacas (36,98%), sendo a razão principal deste acréscimo a dotação das contribuições de jogos (Lei n.º16/2001) a favor do FSS no ano financeiro de 2009.

Para além do valor da capitalização (cerca de 5.200 milhões de patacas), destinado aos benefícios regulamentares que estão previstos na legislação, o FSS tem ainda um património superior a 40 milhões de patacas, do qual fazem parte as instalações onde funcionam os seus serviços, adquiridas em 1996 por cerca de 39 milhões de patacas.

滾存之演變 Evolução da capitalização

表二十九 QUADRO 29

年份 ANOS	滾存金額(*) (澳門幣百萬元計) Valor da capitalização (em milhões MOP)	年升降率 Crescimento Anual	
		百萬元澳門幣 em milhões de MOP	百分率 em %
2005	859.278	222.456	34.93
2006	1,505.203	645.925	75.17
2007	2,244.062	738.859	49.09
2008	3,801.073	1,557.011	69.38
2009	5,206.881	1,405.808	36.98

(*)未包括澳門特別行政區政府為援助本地失業人士於2005年之撥款澳門幣壹億元。

Não estão incluídas as dotações da RAEM para apoio aos desempregados locais no valor de 100 milhões de patacas em 2005.

行政管理委員會
O Conselho de Administração

馮炳權
Fung Ping Kuen

李振宇
Lei Chan U

劉永誠
Lau Veng Seng

李偉斌
Lei Wai Pan